

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 91 (1964)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Achinbyâye di patêjan a Trivo  
**Autor:** Bongâ, Mariëta  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233570>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages fribourgeoises

## Achinbyâye di patêjan a Trivo

Mé dè chuchanta patêjan chè chon rëtrovâ a la Kri-Byantze, a Trivo, in chi dechando né dou 26 d'oktobre pachâ.

Apri lè chouè dè binvinyête bayi pê le dëvouâ prëjidan, M. Franthè Mouron, la chèkretéra l'a yê le protocole d'l'achinbyâye dè julyè a Bounafontanna.

Che ti lè patêjan l'avan dou pyéji dè chè rinkontrâ, ouna nyola pèjâvè chu ti lè vejâdzo di brâvè dzin dè Trivo. I l'avan ti a kà la mouâ don bon payijan ke rèchpèktâvè le patê è lè bounè tradichyon. I l'è règrétâbyo dè fayè muri a 65 k'an on'omo dè hâ valyâ ke ch'apêlâvè M. Marcel Peiry. Lè MM. Koly è Papaux, lè dou députè d'l'indrê avui Pièro dou Mont, l'an rëlèvâ avui èmochyon la pêrda ke l'avan fê ha mouâ.

*Dè nouthra pâ, M. le prëjidan chè fê on dèvê d'anonhyi la mouâ dè M. Dzojè Gaspoz, le gran dirèkteu dè ti lè patêjan. To le mondo chè lèvâ ouna menuta in l'anâ dou brâvo valéjan.*

*Por mè ke l'é jou la tsanthe dè fêre cha konyechanthe din oun'achinbyâye a Lojena è a la fitha dè Vevê, y pu dre k'èthi on'omo dè karaktéro ke chavè chin ke volê po le bin di kothemè è dou patê. I no j'a tyitha djuchto ou momin ke lè patêjan l'an ouna granta rèchponchabilitâ a kouja d'l'èchpojichyon dè l'an kevin. Ma le Bon Dyu n'in d'avi dechidâ dinche. I familyè in pêna y dyo : Ke la*

*téra dè Trivo è d'Evolêne l'ou chi lêrdzire è ke chêyan in fé din le bi rèpojya.*

Apri hou momin d'èmochyon, la chèkretéra la yê on résumé di 4 fithè ke ch'èthan pachâyè a Trivo du la dèrire achinbyâye. Ti lè patêjan dou velâdzo èthan kontin dè rèvivre hou bi momin, M. Franthè Papaux, député, l'a rèmarhyâ la Marièta po to lo gran travo ke l'avi fê in l'anâ dè ha kotze. Pê lè bon choin di MM. Pièro dou Mont è Franthè Bourdyè, lè patêjan l'an pachâ ouna vêlya dè dzouyo. I l'avan dëmandâ la fanfare ke l'a dzuyê di galé mochi ke no rèbetâvan ou tin di balè bènichon ke chè fajan avui lè mujikè dè kâvro. Lè konpanyon lè j'Arbanyi no tsantâvan 4 j'è in franché, ma y no j'an morthrâ lou kapachitâ. Che M. Python, chindik è député d'Arkonhyi, l'a yê « In tsemin dè fê dè Tobi di j'èyudzo ». M. Pièro Seiboz no bayivè la lètra d'ouna dona a chon fe ou chêrvecho militêre.

Ti dou no j'an fê a rèkathalâ dè bon kà. Dou momin ke no j'èthan a Trivo èthi gayâ chejin ke M. Bourdyè no fachè le reportâdzo dou travo ke l'avi fê po le dèri konkour di patêjan yo l'avi rèchu on pri. Po ithre di chovinyi dè chon dzouno tin, tsakon l'a rèmarkâ ke n'avi chur rin oubyâ è dre ke chi brâvo patêjan l'a mé de 70 t'an. A che lè dzouno l'avan chon korâdzo on'ari min pouère po le bé lingâdzo.

Du chin la parola l'è jou baya a M. Dzojè Kouartenoud. Ma ou yu dè no kontâ ouna fariboula y l'a prèfèra tsantâ « Lè bale chenalyè » è ti lè patéjan ke l'a chavan le chèkondâvan po le rèfrin.

Ouna brâva Dama Folly, dè Friboua, in konpanyi dè che n'omo, na j'aachebin de ke l'avan dou pyéji dè chè trovâ a Trivo. I no j'a rapèlâ chè bon chovinyi dè chon dzouno tin pèrmo ke chè parin l'avan poyi vin tsotin po la Familye Peiry dè Rochè. Ma le premi yâdzo k'èthi jelâye ou tsalè y l'avant portâye din ouna lota. Mogrâ ke l'ochè maryâ on boltze y fan bon minâdzo è no j'a achurâ ke n'avi djèmè jou a chè pyindre.

La partya di fariboulè chè pachâye ache dzoyâja tyè dèkothema. D'ouna vouê bin tinbrâye, M. Dèni Terreaux n'a j'a tsantâ « Lè j'Adyu ou Yantsè ». Vê la miné, no no chin tyitha in no dejin a rèvère a dè furi kevin a Arkonhyi.

*Mariëta Bongâ.*

## SILHOUETTE D'AUJOURD'HUI

### Le cordonnier

Assis, accroupi faudrait-il dire, sur un siège large et bas, penché sur son ouvrage, il semble faire corps avec le soulier qu'il ressemelle. Le marteau rythme ses journées. Quand le drelin-drelin de la porte lui fait lever la tête, il se tourne tout d'une pièce sur son tabouret dont la vis grince et, par-dessus ses lunettes cerclées de fer, regarde l'arrivânt d'un air soupçonneux.

C'est timidement que je lui montre ce talon tourmenté par une démarche irrégulière. Je me sens coupable ; il le pense aussi, mais il mettra une « blackey », oui, à la bonne place.

Et il parle, sans cesser de taper, bien sûr. L'inconscience, la bêtise et les imprudences humaines le remplissent d'amer-tume.

« Regardez ce soulier, j'enlève la semelle, c'est pourri ; aussi pourquoi acha-

ter des chaussures à revêtement de caoutchouc. Ils verront, « ils verront », des rhumatismes, voilà ce qu'ils récolteront. Chez moi, du cuir, tout cuir toujours. On n'a pas envie de finir sur deux cannes, comme l'arrière-grand-père. »

Il lève une épaule et me montre encore des talons hauts sur deux centimètres de base. Et il rit. La coquetterie féminine lui apporte de la besogne, beaucoup de besogne.

Il fait bon chez lui, il fait chaud. Cela sent le cuir, la colle, la poussière aussi.

A droite le travail terminé, à gauche l'amoncellement de chaussures blessées et marquées de traits mystérieux à la craie blanche.

Que de chaussures fatiguées. Leur dernière heure semble venue, et pourtant, le maître ouvrier leur redonnera bonne allure.

Mais voici une paire qui me fait rêver. C'est elle, je ne me trompe pas, celle de « l'enfant prodigue » de Rembrandt. Un commentateur du grand peintre hollandais en disait :

« Lui, dont les semelles usées foulent les prairies du paradis. »

Cordonnier, cordonnier, entends-tu bien ? Tu aides la marche de ceux qui s'en vont au bout de la vie, au paradis !

*Brigitte.*

### Une « première » patoise à Vaulruz

L'abbé François-Xavier Brodard a écrit une nouvelle œuvre théâtrale à l'intention de la Société de musique de Vaulruz, pour sa soirée annuelle. Elle s'intitule : *La Kre a Djan* (La Croix à Jean).

*Romands !*

Le verre de l'amitié se boit au

**BUFFET DE LA GARE**

Mme Vve Robert Péclard Lausanne